



Nicolas Poussin "Moïse devant pharaon". A l'analyse de la Torah, Moïse ne doit pas se présenter comme un sorcier aux pouvoirs magiques mais comme un maître témoin de Dieu.

## La mission de Moïse

### Un frère aîné pour les nations

*Au début de sa mission devant le pharaon, Moïse devra décliner l'identité d'Israël, à savoir "fils et premier-né de Dieu". Ce n'est donc pas une simple demande de libération qu'exprime Moïse, mais aussi une leçon éthique sur le rapport entre les peuples qui induit une fraternité à réaliser.*

### שמות פרק ד

(כב) ואמרת אל פרעה כה אמר יקוק בני בכרי ישראל:  
(כג) ואמר אליך שלח את בני ויעבדני ותמאן לשלחו הנה אנכי הרג את בנך בכרך:

### רש"י

בני בכרי - לשון גדולה, כמו (תהילים פט כח) אף אני בכור אתנהו, זהו פשוטו. ומדרשו כאן חתם הקב"ה על מכירת הבכורה שלקח יעקב מעשו:

### אבן עזרא - הפירוש הקצר

(כב) וטעם בני בכורי - זה הגוי הראשון שיעבדני, כי עם אשור ומצרים יהיה ישראל שלישיה (ישעיה יט, כד), על דרך הפשט.

### Exode chapitre 4

22- Alors tu diras à Pharaon : 'Ainsi parle l'Éternel : Israël est le premier-né de mes fils;

23- or, je t'avais dit : Laisse partir mon fils, pour qu'il me serve et tu as refusé de le laisser partir. Eh bien ! Moi, je ferai mourir ton fils premier-né.

### Rachi (1040 – 1105)

Mon fils, mon premier-né : C'est un langage de grandeur / noblesse, comme (Ps 89, 28) : "Je le placerai en aîné, au-dessus des rois de la terre", tel est le sens obvie. Et au sens du midrash : Le saint, béni soit-Il, entérina la vente de l'aînesse que Jacob avait prise d'Esau.

### Abraham ibn Ezra –commentaire court

Sens de Mon fils, mon premier-né : C'est le premier peuple qui M'a servi, mais placé avec l'Assyrie et l'Égypte [dans l'ordre des naissances], Israël apparaît en troisième position (selon Isaïe 19, 24) et tel est le sens littéral.